

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
29 December 2000  
Russian  
Original: English

---

**Доклад Генерального секретаря о Миссии  
наблюдателей Организации Объединенных Наций  
на Превлакском полуострове****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1307 (2000) Совета Безопасности от 13 июля 2000 года, в которой Совет продлил мандат Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове (МНООНПП) до 15 января 2001 года. Настоящий доклад охватывает события, произошедшие в период после представления моего последнего доклада о МНООНПП от 10 октября 2000 года (S/2000/976).

2. В настоящее время в состав МНООНПП входят 27 военных наблюдателей Организации Объединенных Наций (см. приложение), возглавляемых Главным военным наблюдателем полковником Грэмом Вильямсом (Новая Зеландия).

3. В соответствии со своим мандатом МНООНПП продолжает осуществлять наблюдение за демилитаризацией Превлакского полуострова и прилегающих районов Хорватии и Союзной Республики Югославии, используя моторизованные, пешие и неподвижные дозоры. Миссия продолжает проводить регулярные встречи с местными властями в целях укрепления взаимной связи, ослабления напряженности, повышения уровня безопасности и содействия укреплению доверия между сторонами. Главный военный наблюдатель также поддерживает контакты с властями в Загребе и Белграде в целях решения вопросов, возникающих в связи с осуществлением резолюции 1307 (2000). Путем проведения регулярных совещаний обеспечивается сотрудничество между МНООНПП и многонациональными Силами по стабилизации (СПС).

**II. Обстановка в районе  
ответственности Миссии**

4. Район ответственности МНООНПП и границы демилитаризованной зоны и зоны, контролируемой Организацией Объединенных Наций, не изменились по сравнению с предыдущими отчетными периодами. В пределах этого района МНООНПП продолжает обеспечивать круглосуточное присутствие на своем опорном посту на полуострове Остра, в Херцеговини в Союзной Республике Югославии и в штабе в Цавтате и опорном пункте в Груде в Хорватии.

**Демилитаризованная зона**

5. Обстановка в демилитаризованной зоне не изменилась и остается спокойной и стабильной. В соответствии с режимом безопасности контроль в этой зоне осуществляют полицейские силы сторон: с хорватской стороны — специальная полиция, а с югославской стороны — черногорская пограничная полиция и специальная полиция. В целом обе стороны в течение отчетного периода соблюдали режим демилитаризованной зоны.

6. Зенитная установка, размещенная черногорской полицией в Дебели-Бриеге 23 сентября 2000 года (см. S/2000/976, пункт 8), была выведена 11 октября. 17 декабря через демилитаризованную зону проследовало на буксире артиллерийское орудие югославской армии. В связи с этим нарушением был заявлен протест.



7. Как уже ранее сообщалось, военные наблюдатели Организации Объединенных Наций пользуются неограниченной свободой передвижения на югославской стороне демилитаризованной зоны. На хорватской стороне власти по-прежнему требуют, чтобы МНООНПП заблаговременно представляла письменное уведомление, прежде чем направлять пешие или моторизованные дозоры в северную часть зоны.

### **Зона, контролируемая Организацией Объединенных Наций**

8. Хотя на протяжении отчетного периода сохранялась спокойная и стабильная обстановка, давно сложившееся положение, характеризующееся нарушением режима безопасности в зоне, контролируемой Организацией Объединенных Наций, не изменилось. Примерно 25 полицейских из состава хорватской специальной полиции размещены на трех позициях и около 10 полицейских из состава черногорской пограничной полиции находятся на двух позициях внутри этой зоны. Хорватская специальная полиция осуществляет пешее и моторизованное патрулирование в пределах всей части зоны, доступной для нее.

9. Сохранение укомплектованных личным составом хорватских и черногорских блокпостов для обеспечения режима пропуска через границу на мысе Кобила представляет собой продолжающееся нарушение режима безопасности в зоне. Через контрольно-пропускной пункт на мысе Кобила по-прежнему проходит лишь незначительное число транспортных средств, однако власти как Хорватии, так и Черногории по-прежнему разрешают доступ в зону, контролируемую Организацией Объединенных Наций, местным жителям, которые пешком пересекают границу между Черногорией и Хорватией в обоих направлениях. Кроме того, хорватские власти продолжают предоставлять гражданским лицам, включая местных жителей и иностранных туристов, разрешение на въезд в зону для целей ловли рыбы и для сельскохозяйственных и рекреационных целей. По-прежнему часто совершают нарушения границ акватории в зоне, контролируемой Организацией Объединенных Наций, рыболовецкие и прогулочные суда, входящие в зону как со стороны Хорватии, так и Черногории.

10. Описанные выше случаи, связанные с несанкционированным присутствием гражданских лиц в зоне, контролируемой Организацией Объединенных Наций, не создавая угрозы безопасности, тем не менее свидетельствуют о пренебрежительном отношении к режиму безопасности, который был согласован сторонами на добровольной основе и за соблюдением которого МНООНПП обязана следить.

### **III. Прогресс на пути к урегулированию путем переговоров**

11. И Союзная Республика Югославия и Хорватия неоднократно заявляли о своей готовности урегулировать свой спор по поводу Превлакского полуострова на основе двусторонних переговоров в соответствии с Соглашением о нормализации отношений, подписанным ими в Белграде 23 августа 1996 года (S/1996/706, приложение). Как уже сообщалось, каждое из правительств представило предложение в отношении урегулирования спора (см. S/1998/533 и S/1998/632), и их делегации провели четыре раунда переговоров, последний из которых состоялся в Белграде 9 марта 1999 года. В апреле 2000 года Хорватия пригласила представителей Союзной Республики Югославии принять участие в пятом раунде переговоров, который состоялся бы в Хорватии в сроки, которые предстояло согласовать. Союзная Республика Югославия ответила на это приглашение письмом от 8 июня 2000 года (см. S/2000/602). Несмотря на последовавший за этим обмен письмами, о котором сообщалось в моем последнем докладе (см. S/2000/976, пункт 17), стороны до сих пор не провели встречи для продолжения своих переговоров. Из этого обмена письмами явствует, что на тот момент стороны продолжали придерживаться своих несовпадающих взглядов на характер спора и направление дальнейших действий. В течение отчетного периода Организация Объединенных Наций не получала никакой информации о какой-либо официальной переписке между сторонами.

12. 17 ноября 2000 года я имел встречу с президентом Хорватии Стипе Месичем и министром иностранных дел Хорватии Тонино Пикулой, а 19 декабря — с министром иностранных дел Союзной Республики Югославии Гораном Свилановичем. В ходе этих встреч был поднят вопрос о Пре-

владе, и обе стороны заявили о своей готовности урегулировать этот вопрос путем переговоров.

#### IV. Меры укрепления доверия

13. Хотелось бы напомнить, что во исполнение просьбы Совета Безопасности, содержащейся в резолюции 1252 (1999) от 15 июля 1999 года, в октябре 1999 года Секретариат в неофициальном порядке направил сторонам пакет рекомендаций и вариантов, касающихся укрепления доверия (см. S/1999/1051, пункт 20). Последующие контакты со сторонами показали, что их позиции в отношении этого пакета вариантов в целом весьма расходятся. Каждая из сторон высказалась в поддержку одних вариантов, предложенных Секретариатом, и отвергла другие, руководствуясь своими несовпадающими общими взглядами на спор. В течение отчетного периода никаких новых событий в этом отношении не произошло.

#### V. Финансовые аспекты

14. МНООНПП, хотя и является независимой миссией, получает административную и бюджетную поддержку со стороны Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ). В своей резолюции 54/273 от 15 июня 2000 года Генеральная Ассамблея ассигновала 150 млн. долл. США (брутто) на содержание МООНБГ в течение 12-месячного периода с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года.

15. Таким образом, если Совет Безопасности примет решение продлить мандат МНООНПП на период после 15 января 2001 года, как это рекомендовано в пункте 19 ниже, расходы, связанные с содержанием Миссии, будут покрыты за счет бюджета МООНБГ.

#### VI. Замечания

16. Общая обстановка в зонах, находящихся под наблюдением Организации Объединенных Наций, оставалась спокойной, и никаких заслуживающих внимания инцидентов в этих зонах не произошло. Однако стороны до сих пор не воспользовались этими условиями для обеспечения продвижения на пути к политическому урегулированию их спора.

Хотя в апреле 2000 года Хорватия направила Союзной Республике Югославии приглашение принять участие в пятом раунде переговоров и югославская сторона приняла это приглашение, группы, ведущие переговоры, до сих пор не смогли провести встречу.

17. В отчетный период события, произошедшие в регионе, и прогресс в деле стабилизации политической ситуации, в частности в Союзной Республике Югославии, породили надежды на то, что складывается обстановка, благоприятствующая возобновлению переговоров. В Союзной Республике Югославии за сменой союзного президента последовали выборы в парламент Сербии, и сейчас новое руководство укрепляет свои позиции. В Хорватии правительство, приведенное к присяге год тому назад, к настоящему времени прочно утвердилось. С учетом этих событий и результатов моих встреч с президентом Хорватии и министром иностранных дел Югославии я выражаю надежду на то, что стороны в ближайшем будущем смогут возобновить переговоры и найти пути сглаживания своих разногласий в отношении спорного вопроса о Превлаке. В рамках этого процесса полезную роль могли бы сыграть шаги, предусмотренные в пакете вариантов укрепления доверия, представленном Секретариатом в октябре 1999 года. МНООНПП по-прежнему готова оказать содействие в разработке практических процедур осуществления любой договоренности, к которой стороны могли бы прийти.

18. Давно начавшиеся и продолжающиеся до сих пор нарушения установленного режима безопасности не способствуют налаживанию взаимного доверия. По этой причине должны быть отменены ограничения на свободу передвижения, действующие в отношении военных наблюдателей МНООНПП на хорватской стороне демилитаризованной зоны. В зоне, контролируемой Организацией Объединенных Наций, следует положить конец присутствию черногорской и хорватской полиции и нарушению режима безопасности, выражающемуся в сохранении контрольно-пропускных пунктов на мысе Кобила.

19. Учитывая важность обеспечения того, чтобы на месте сохранялась спокойная и ненапряженная обстановка, и в целях поддержания условий стабильности, которые существенно важны для обеспечения любого заметного прогресса в деле политического урегулирования, я рекомендую продлить мандат МНООНПП на дополнительный шестимесячный период, до 15 июля 2001 года. Совет Безо-

пасности может пожелать предложить сторонам продолжать регулярно представлять доклады о ходе их переговоров.

20. В заключение я хотел бы выразить признательность Главному военному наблюдателю и всем мужчинам и женщинам из состава МНООНПП за их неослабную приверженность поддержанию мира и безопасности в районе ответственности Миссии.

## Приложение

### Состав и численность Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове по состоянию на 29 декабря 2000 года

| <i>Страна</i>        | <i>Число военных наблюдателей</i> |
|----------------------|-----------------------------------|
| Аргентина            | 1                                 |
| Бангладеш            | 1                                 |
| Бельгия              | 1                                 |
| Бразилия             | 1                                 |
| Канада               | 1                                 |
| Чешская Республика   | 1                                 |
| Дания                | 1                                 |
| Египет               | 1                                 |
| Финляндия            | 1                                 |
| Гана                 | 1                                 |
| Индонезия            | 2                                 |
| Ирландия             | 1                                 |
| Иордания             | 1                                 |
| Кения                | 1                                 |
| Непал                | 1                                 |
| Новая Зеландия       | 2                                 |
| Нигерия              | 1                                 |
| Норвегия             | 1                                 |
| Пакистан             | 1                                 |
| Польша               | 1                                 |
| Португалия           | 1                                 |
| Российская Федерация | 1                                 |
| Швеция               | 1                                 |
| Швейцария            | 1                                 |
| Украина              | 1                                 |
| <b>Всего</b>         | <b>27</b>                         |



Map 4137 Rev. 3 United Nations  
January 2001

Department of Public Information  
Cartographic Section